

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 21300808									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Verbindungen ordnungsgemäß isoliert sind, um Stromschlaggefahr zu vermeiden.	Make sure all electrical connections are properly insulated to avoid the risk of electric shock.	Assurez-vous que toutes les connexions électriques sont correctement isolées pour éviter tout risque de choc électrique.	Assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano adeguatamente isolati per evitare il rischio di scosse elettriche.	Zorg ervoor dat alle elektrische aansluitingen goed geïsoleerd zijn om het risico op een elektrische schok te voorkomen.	Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén adecuadamente aisladas para evitar el riesgo de descarga eléctrica.	Ujistěte se, že všechny elektrické spoje jsou správně izolované, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem.	Provjerite jesu li svi električni priključci pravilno izolirani kako biste izbjegli rizik od strujnog udara.	Prepričajte se, da so vse električne povezave pravilno izolirane, da se izognete nevarnosti električnega udara.	Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy minden elektromos csatlakozás megfelelően szigetelve legyen.
Arbeiten Sie niemals an elektrischen Anschlüssen, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.	Never work on electrical connections when the power is on.	Ne travaillez jamais sur les connexions électriques lorsque l'appareil est sous tension.	Non intervenire mai sui collegamenti elettrici quando l'alimentazione è attiva.	Werk nooit aan elektrische aansluitingen als de stroom is ingeschakeld.	Nunca trabaje en conexiones eléctricas cuando la energía esté encendida.	Nikdy nepracujte na elektrických přípojeních, když je napájení zapnuté.	Nikada nemojte raditi na električnim spojevima dok je struja uključena.	Nikoli ne delajte na električnih povezavah, ko je napajanje vklopljeno.	Soha ne dolgozzon az elektromos csatlakozásokon, amikor a készülék be van kapcsolva.
Verwenden Sie nur zugelassene und geprüfte Kabel und Anschlüsse für die Installation des Markisenmotors.	Only use approved and tested cables and connectors to install the awning motor.	Utilisez uniquement des câbles et connecteurs approuvés et testés pour installer le moteur du store.	Utilizzare solo cavi e connettori approvati e testati per installare il motore della tenda.	Gebruik alleen goedgekeurde en geteste kabels en connectoren om de luifelmotor te installeren.	Utilice únicamente cables y conectores aprobados y probados para instalar el motor del toldo.	K instalaci motoru markýzy použijte pouze schválené a testované kabely a konektory.	Koristite samo odobrene i ispitane kabele i priključke za ugradnju motora tende.	Za namestitve motorja markize uporabljajte samo odobrene in preizkušene kable in priključke.	A napellenző motorjának felszereléséhez csak jóváhagyott és bevizsgált kábeleket és csatlakozókat használjon.
Überlassen Sie die Installation einem qualifizierten Fachmann, insbesondere wenn Sie keine Erfahrung mit elektrischen Installationen haben.	Leave the installation to a qualified professional, especially if you have no experience with electrical installations.	Confiez l'installation à un professionnel qualifié, surtout si vous n'avez aucune expérience en matière d'installations électriques.	Affidare l'installazione a un professionista qualificato, soprattutto se non si ha esperienza con le installazioni elettriche.	Laat de installatie over aan een gekwalificeerde professional, vooral als u geen ervaring heeft met elektrische installaties.	Deje la instalación a un profesional cualificado, especialmente si no tiene experiencia en instalaciones eléctricas.	Instalaci nechte na kvalifikovaném odborníkovi, zvláště pokud nemáte s elektroinstalací žádná zkušenosti.	Montažu prepustite kvalificiranom strokovnjaku, osobito ako nemate iskustva s električnim instalacijama.	Namestitev prepustite usposobljenemu strokovnjaku, še posebej, če nimate izkušenj z električnimi inštalacijami.	A telepítést bízva képzett szakemberre, különösen, ha nincs tapasztalata az elektromos szerelésben.
Achten Sie darauf, dass alle Befestigungen sicher und fest montiert sind, um ein Herabfallen der Markise zu verhindern.	Make sure that all fixings are secure and tight to prevent the awning from falling.	Assurez-vous que toutes les fixations sont sécurisées et fermement installées pour empêcher l'auvent de tomber.	Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio siano sicuri e installati saldamente per evitare che la tenda cada.	Zorg ervoor dat alle bevestigingen goed vastzitten en stevig zijn geïnstalleerd om te voorkomen dat de luifel valt.	Asegúrese de que todas las fijaciones estén seguras y firmemente instaladas para evitar que el toldo se caiga.	Ujistěte se, že jsou všechna upevnění bezpečně a pevně nainstalována, aby se zabránilo pádu markýzy.	Provjerite jesu li svi pričvrtnici sigurni i čvrsto postavljeni kako biste spriječili pad tende.	Prepričajte se, da so vsi pritrdilni elementi varni in trdno nameščeni, da preprečite padec tende.	Győződjön meg arról, hogy minden rögzítés biztonságosan és szilárdan rögzítve van, hogy megakadályozza a napellenző leesését.
Schützen Sie den Motor vor Wasser und Feuchtigkeit, um Kurzschlüsse und Korrosion zu vermeiden.	Protect the motor from water and moisture to avoid short circuits and corrosion.	Protégez le moteur de l'eau et de l'humidité pour éviter les courts-circuits et la corrosion.	Proteggere il motore dall'acqua e dall'umidità per evitare cortocircuiti e corrosione.	Bescherm de motor tegen water en vocht om kortsluiting en corrosie te voorkomen.	Proteja el motor del agua y la humedad para evitar cortocircuitos y corrosión.	Chraňte motor před vodou a vlhkostí, aby nedošlo ke zkratu a korozi.	Zaštitite motor od vode i vlage kako biste izbjegli kratki spoj i koroziju.	Zaščitite motor pred vodo in vlago, da preprečite kratke stike in korozijo.	A rövidzárlat és a korrózió elkerülése érdekében óvja a motort víztől és nedvességtől.
Betreiben Sie den Motor nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe von brennbaren Materialien.	Do not operate the engine in potentially explosive areas or near flammable materials.	Ne faites pas fonctionner le moteur dans des zones potentiellement explosives ou à proximité de matériaux inflammables.	Non utilizzare il motore in aree potenzialmente esplosive o vicino a materiali infiammabili.	Laat de motor niet draaien in potentieel explosieve gebieden of in de buurt van brandbare materialen.	No opere el motor en áreas potencialmente explosivas o cerca de materiales inflamables.	Neprovozujte motor v oblastech s nebezpečím výbuchu nebo v blízkosti hořlavých materiálů.	Ne koristite motor u potencijalno eksplozivnim područjima ili u blizini zapaljivih materijala.	Ne uporabljajte motorja v potencialno eksplozivnih območjih ali v bližini vnetljivih materialov.	Ne működtesse a motort robbanásveszélyes helyen vagy gyúlékony anyagok közelében.
Führen Sie regelmäßige Inspektionen und Wartungen durch, um sicherzustellen, dass der Motor und die Markise einwandfrei funktionieren.	Perform regular inspections and maintenance to ensure that the motor and awning are functioning properly.	Effectuez des inspections et un entretien réguliers pour vous assurer que le moteur et le store fonctionnent correctement.	Effettuare ispezioni e manutenzioni regolari per garantire che il motore e la tenda funzionino correttamente.	Voer regelmatig inspecties en onderhoud uit om er zeker van te zijn dat de motor en de luifel goed werken.	Realice inspecciones y mantenimientos periódicos para garantizar que el motor y el toldo funcionen correctamente.	Provádějte pravidelné kontroly a údržbu, abyste zajistili správnou funkci motoru a markýzy.	Provodite redovite preglede i održavanje kako biste bili sigurni da motor i tenda ispravno rade.	Izvajajte redne preglede in vzdrževanje, da zagotovite pravilno delovanje motorja in markize.	Rendszeresen végezzen ellenőrzéseket és karbantartásokat, hogy megbizonyosodjon a motor és a napellenző megfelelő működéséről.
Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie Wartungsarbeiten am Motor durchführen.	Turn off the power before performing any maintenance on the engine.	Coupez l'alimentation avant d'effectuer tout entretien sur le moteur.	Spegnerare l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi manutenzione sul motore.	Schakel de stroom uit voordat u onderhoud aan de motor uitvoert.	Apague la alimentación antes de realizar cualquier mantenimiento en el motor.	Před prováděním jakékoli údržby motoru vypněte napájení.	Prije bilo kakvog održavanja motora isključite struju.	Pred kakršnim koli vzdrževanjem motorja izklopite napajanje.	Kapcsolja ki az áramellátást, mielőtt bármilyen karbantartást végez a motoron.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Alfred Schellenberg GmbH
An den Weiden 31
info@schellenberg.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 21300808									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Zubehör, um die Sicherheit und Funktionstüchtigkeit des Motors zu gewährleisten.	To ensure the safety and functionality of the engine, use only original spare parts and accessories.	Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour garantir la sécurité et la fonctionnalité du moteur.	Utilizzare solo ricambi e accessori originali per garantire la sicurezza e la funzionalità del motore.	Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires om de veiligheid en functionaliteit van de motor te garanderen.	Utilice únicamente repuestos y accesorios originales para garantizar la seguridad y funcionalidad del motor.	Pro zajištění bezpečnosti a funkčnosti motoru používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.	Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor kako biste osigurali sigurnost i funkcionalnost motora.	Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in dodatno opremo, da zagotovite varnost in funkcionalnost motorja.	Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon a motor biztonságának és működőképességének biztosítása érdekében.
Der Motor ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Lassen Sie den Motor abkühlen, falls dieser aufgrund von Überhitzung abschaltet, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen.	The motor is equipped with an overheat protection device. If the motor switches off due to overheating, allow it to cool down before operating it again.	Le moteur est équipé d'une protection contre la surchauffe. Si le moteur s'arrête en raison d'une surchauffe, laissez-le refroidir avant de le faire fonctionner à nouveau.	Il motore è dotato di protezione dal surriscaldamento. Se il motore si ferma a causa del surriscaldamento, lasciarlo raffreddare prima di rimetterlo in funzione.	De motor is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Als de motor afslaat vanwege oververhitting, laat hem dan afkoelen voordat u hem weer gebruikt.	El motor está equipado con protección contra sobrecalentamiento. Si el motor se para debido a un sobrecalentamiento, déjelo enfriar antes de volver a operarlo.	Motor je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se motor zastaví kvůli přehřátí, nechte jej před opětovným provozem vychladnout.	Motor je opremljen zaštitom od pregrijavanja. Ako se motor zaustavi zbog pregrijavanja, ostavite ga da se ohladi prije nego što ga ponovno uključite.	Motor je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Če se motor ustavi zaradi pregretja, počakajte, da se ohladi, preden ga znova zaženete.	motor túlmelegedés elleni védelemmel van felszerelve. Ha a motor túlmelegedés miatt leáll, hagyja kihűlni, mielőtt ismét üzembe helyezné.
Bewahren Sie Fernbedienungen und Steuerungen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.	Keep remote controls and controls out of the reach of children.	Gardez les télécommandes et les contrôleurs hors de portée des enfants.	Tenere telecomandi e controller fuori dalla portata dei bambini.	Houd afstandsbedieningen en controllers buiten het bereik van kinderen.	Mantenga los controles remotos y los controladores fuera del alcance de los niños.	Dálkové ovladače a ovladače uchovávejte mimo dosah dětí.	Držite daljinske upravljače i kontrolere izvan dohvata djece.	Daljinske upravljalnike in krmilnike hranite izven dosega otrok.	A távirányítókat és vezérlőket tartsa gyermekektől távol.
Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse den Betrieb der Markise stören oder blockieren können.	Make sure that there are no obstacles that could interfere with or block the operation of the awning.	Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle pouvant gêner ou bloquer le fonctionnement du store.	Assicurarsi che non vi siano ostacoli che possano interferire o bloccare il funzionamento della tenda.	Zorg ervoor dat er geen obstakels zijn die de werking van de luifel kunnen hinderen of blokkeren.	Asegúrese de que no haya obstáculos que puedan interferir o bloquear el funcionamiento del toldo.	Ujistěte se, že zde nejsou žádné překážky, které by mohly překážet nebo blokovat chod markýzy.	Uvjerite se da nema prepreka koje bi mogle ometati ili blokirati rad tende.	Prepričajte se, da ni ovir, ki bi lahko motile ali blokirale delovanje markize.	Ügyeljen arra, hogy ne legyenek olyan akadályok, amelyek zavarhatják vagy akadályozhatják a napellenző működését.
Stellen Sie sicher, dass alle Fernbedienungs- und Steuerungssignale ordnungsgemäß funktionieren und keine Fehlfunktionen auftreten.	Make sure that all remote control and control signals are working properly and no malfunctions occur.	Assurez-vous que tous les signaux de télécommande et de commande fonctionnent correctement et qu'il n'y a aucun dysfonctionnement.	Assicurarsi che tutti i segnali del telecomando e del controllo funzionino correttamente e che non vi siano malfunzionamenti.	Zorg ervoor dat alle afstandsbedienings- en bedieningssignalen goed werken en dat er geen storingen zijn.	Asegúrese de que todas las señales remotas y de control funcionen correctamente y que no haya fallas de funcionamiento.	Ujistěte se, že všechny dálkové a ovládací signály fungují správně a že nedochází k poruchám.	Provjerite rade li svi daljinski i upravljački signali ispravno i nema li kvarova.	Prepričajte se, da vsi daljinski in kontrolni signali delujejo pravilno in da ni motenj.	Győződjön meg arról, hogy minden távirányító és vezérlőjel megfelelően működik, és nincs meghibásodás.
Schützen Sie den Motor und die Steuerungseinheit vor unbefugtem Zugriff, um Missbrauch oder Schäden zu vermeiden.	Protect the motor and control unit from unauthorized access to avoid misuse or damage.	Protégez le moteur et l'unité de commande de tout accès non autorisé pour éviter une mauvaise utilisation ou des dommages.	Proteggere il motore e l'unità di controllo da accessi non autorizzati per evitare usi impropri o danni.	Bescherm de motor en de besturingseenheid tegen ongeoorloofde toegang om misbruik of schade te voorkomen.	Proteja el motor y la unidad de control del acceso no autorizado para evitar un mal uso o daños.	Chraňte motor a řídicí jednotku před neoprávněným přístupem, abyste zabránili zneužití nebo poškození.	Zaštítite motor i upravljačku jedinicu od neovlaštenog pristupa kako biste izbjegli zlouporabu ili oštećenje.	Zaščitite motor in krmilno enoto pred nepooblaščenim dostopom, da preprečite zlorabo ali poškodbe.	Védje a motort és a vezérlőegységet az illetéktelen hozzáféréstől, hogy elkerülje a helytelen használatot vagy a károsodást.
Deaktivieren Sie den Motor, wenn er über längere Zeit nicht verwendet wird, um unbeabsichtigtes Ein- und Ausfahren der Markise zu verhindern.	Deactivate the motor if it is not used for a long period of time to prevent the awning from being accidentally extended or retracted.	Désactivez le moteur s'il n'est pas utilisé pendant une longue période pour éviter une extension et une rétraction accidentelles du store.	Disattivare il motore se non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo per evitare estensioni e rientri accidentali della tenda.	Schakel de motor uit als deze langere tijd niet wordt gebruikt, om onbedoeld in- en uitschuiven van de luifel te voorkomen.	Desactive el motor si no lo va a utilizar durante un período de tiempo prolongado para evitar que el toldo se extienda y retraiga accidentalmente.	Deaktivujte motor, pokud jej nebudete delší dobu používat, abyste zabránili náhodnému vysunutí a zasunutí markýzy.	Isključite motor ako se neće koristiti dulje vrijeme kako biste spriječili slučajno izvlačenje i uvlačenje tende.	Izključite motor, če ga dlje časa ne boste uporabljali, da preprečite nenamerno raztezanje in umik markize.	Kapcsolja ki a motort, ha hosszabb ideig nem használja, hogy elkerülje a napellenző véletlenszerű kinyúlását és visszahúzódását.